

Dimensionen der Zeit und der Stille

Dimensions of Time and Silence — Dimensions du Temps et du Silence

Krzysztof Penderecki (1959/61)

①

Trgl
Vtr 1 2 3 4
Mtl 1 2
Cwb 1 2 3
Cmp li
Cmp ne

30"

② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧

Trgl
Ptti
Vbf
Vtr 1 2 3 4
Mtl 1 2
Cwb 1 2 3
Cmp li
Cmp ne
Cel
Ar
Pfte

5" 5" 12"

*) Die gesamte Halbtonskala zwischen den angegebenen Grenztönen gleichzeitig klingen lassen / Between the given limits play the whole chromatic scale simultaneously / Laisser vibrer en même temps toute l'échelle de demi-tons qui se trouve dans les limites indiquées

9 10 11

Xilor

Vbf

Cmp^{li}

Cel

Ar

Pfte

5'' 4'' 4''

12 13

1

2

3

4

Vn

5

6

1,2

VI

3,4

Vc

1,2

3,4

Vb

1

2

12''

Musical score for measures 14-17. The score is divided into four systems: Vn (Violins), VI (Violas), Vc (Violoncello), and Vb (Vibraphone).
- **Measures 14-15:** Vn and VI parts are marked with *v* (vibrato). Vc and Vb parts feature *sub. p* (subito piano) and *pp* (pianissimo) dynamics.
- **Measure 16:** Vn and VI parts are marked *ppp* (pianississimo) with *sul E* and *sul D* (sul ponticello) techniques. Vc and Vb parts are marked *f* (forte) with *l. batt.* (left hand) and *p c.l.* (piano cello).
- **Measure 17:** Vn and VI parts are marked *ppp* with *ord.* (ordine) and *arco* (arco) techniques. Vc and Vb parts are marked *pp* (pianissimo).
- **Time markers:** 15'' and 30'' are indicated at the bottom of the score.

Musical score for measures 18-21. The score is divided into four systems: Vn (Violins), VI (Violas), Vc (Violoncello), and Vb (Vibraphone).
- **Measure 18:** Vn and VI parts are marked *ff* (fortissimo) with *pizz. con due dita* (pizzicato con due dita). Vc and Vb parts are marked *f* (forte) with *l. batt.* and *p c.l.*.
- **Measure 19:** Vn and VI parts are marked *ff* with *pizz. con due dita*. Vc and Vb parts are marked *f* with *l. batt.* and *p c.l.*.
- **Measure 20:** Vn and VI parts are marked *f* with *con sord.* (con sordina) and *s.p.* (sordina). Vc and Vb parts are marked *f* with *l. batt.* and *p c.l.*.
- **Measure 21:** Vn and VI parts are marked *pp* (pianissimo) with *gliss.* (glissando). Vc and Vb parts are marked *pp* with *con sord.* and *s.p.*.
- **Time markers:** 10'' and 30'' are indicated at the bottom of the score.

22 23 24 25

Ptti

Ar

Pfte

Gng

Tmt

VI

8'' 17'' 10'' 5''

*) Tremolo: Mit offener Hand über die Saiten gleiten / Tremolo: pass the open hand across the strings / Trémolo: faire trembler la main ouverte sur les cordes
 **) Mit Trommelschlegel auf die Saiten schlagen / Strike the strings with a drumstick / Frapper les cordes avec une baguette de tambour
 ***) Mit dem Jazzbesen auf die Saiten schlagen (Tremolo) / Strike the strings with a wire brush (tremolo) / Fouetter les cordes avec un balai de jazz (trémolo)
 *****) Becken mit weichem Paukenschlegel anschlagen und danach mit Triangelschlegel senkrecht zum Beckenrand berühren / Strike cymbal with a soft drumstick and then touch it with the triangle rod (at right angles to the edge of cymbal) / Frapper la cymbale avec une baguette de timbale douce, puis avec une batte de triangle (perpendiculairement au bord de la cymbale)

The image displays a musical score for six instruments: Ptti (Soprano, Alto, Tenor, Bass), Gng (Gong), Tmt (Tamtam), Pfte (Percussion), Tomts (Tom-toms), and Tmp (Timpani). The score is divided into measures 26 through 30. Measure 26 begins with a rehearsal mark of 10''. Measures 27 and 28 are marked with a rehearsal mark of 12''. Measure 29 is marked with a rehearsal mark of 20''. The Ptti part features vocal lines for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.), with dynamic markings of *p*, *mf*, and *pp*. The Gng and Tmt parts include dynamic markings of *p* and *pp*. The Pfte part shows dynamics of *f*, *p*, *sf*, and *pp*. The Tomts and Tmp parts are marked with *ppp* and include performance instructions such as "con dita" and "6". A "tutti" marking is present in measure 28. Rehearsal marks are indicated by vertical dashed lines and horizontal arrows at the bottom of the score.